




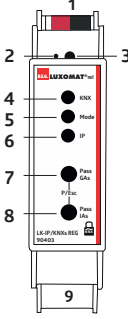
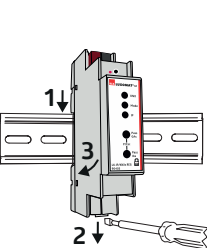
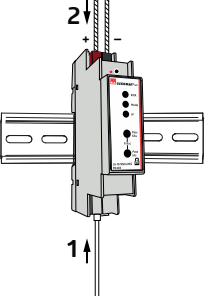
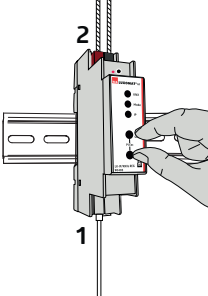
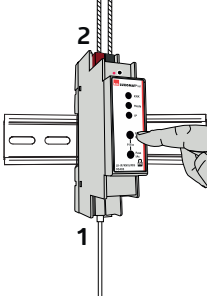






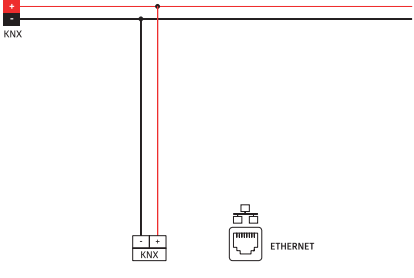


Code	90403	90403	90403	90403
	DE Sicherheitshinweise	UK Safety instructions	FR Consignes de sécurité	NL Veiligheidsinstructies
	Arbeiten an elektrischen Anlagen dürfen nur von Elektrofachkräften oder von unterwiesenen Personen unter Leitung und Aufsicht einer Elektrofachkraft entsprechend den elektrotechnischen Regeln vorgenommen werden.	Work on the mains supply may only be carried out by qualified professionals or by instructed persons under the direction and supervision of qualified skilled electrical personnel in accordance with electrotechnical regulations.	Travailler sur un réseau ne s'improvise pas, seul un electricien qualifié et habilité doit effectuer ce raccordement.	Werkzaamheden aan elektrische installaties mogen enkel door gekwalificeerde installateurs of geschoold personeel uitgevoerd worden en dit in overeenstemming met de elektrotechnische regels.
	Vor Montage Leitung spannungsfrei schalten!	Disconnect supply before installing!	Avant de commencer l'installation, assurez-vous que l'alimentation est coupée.	Netspanning uitschakelen alvorens te beginnen met de montage.
	Beachten Sie die länderspezifischen Vorschriften sowie die gültigen KNX-Richtlinien.	Observe the country-specific regulations as well as the valid KNX guidelines.	Respecter les réglementations spécifiques du pays et les directives KNX en vigueur.	Let op de landspecifieke voorschriften en de geldende KNX-richtlijnen.
	Downloaden Sie die Betriebsanleitung des Gerätes unter www.beg-luxomat.com . Lesen Sie dieses Beiblatt und die Betriebsanleitung vor der Inbetriebnahme des Gerätes. Die Kenntnis dieser Dokumente gehört zur bestimmungsgemäßen Verwendung!	Download the operating instructions for the device from www.beg-luxomat.com . Read this supplementary sheet and the operating instructions before putting the device into operation. Knowledge of these documents is part of the intended use!	Téléchargez le mode d'emploi de l'appareil sur www.beg-luxomat.com . Avant la mise en service de l'appareil, veuillez lire cette fiche complémentaire et le mode d'emploi de l'appareil. La connaissance de ces documents fait partie de l'utilisation conforme !	Download de gebruiksaanwijzing van het apparaat van www.beg-luxomat.com . Lees dit aanvullende blad en de gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat in gebruik neemt. Kennis van deze documenten maakt deel uit van het beoogde gebruik!
	Funktionsweise	Operation	Fonctionnement	Werkwijze
	Der kompakte KNX IP Router LK-IP/KNXs REG ermöglicht die Weiterleitung von Telegrammen zwischen verschiedenen Linien über ein LAN (IP) als schnellen Backbone. Das Gerät dient zudem als Programmierschnittstelle zwischen einem PC und dem KNX Bus (z. B. für ETS-Programmierung). Das Gerät unterstützt KNX Security. Die Option kann in der ETS aktiviert werden. Als Secure Router ermöglicht das Gerät die Kopplung nicht gesicherter Kommunikation auf einer KNX TP Linie mit einem sicheren IP-Backbone. Auch bei der Schnittstellenfunktion (Tunneling) verhindert KNX Security den unbefugten Zugriff auf das System.	The compact KNX IP router LK-IP/KNXs REG enables the forwarding of telegrams between different lines via a LAN (IP) as a fast backbone. The device also serves as a programming interface between a PC and the KNX bus (e.g. for ETS programming). The device supports KNX Secure. The option can be activated in the ETS. As a Secure router, the device enables the coupling of unsecured communication on a KNX TP line with a secure IP backbone. KNX Secure also prevents unauthorised access to the system during the interface function (tunneling).	Le routeur IP compact KNX LK-IP/KNXs REG permet de transférer des télégrammes entre différentes lignes via un réseau local (IP) en tant que backbone rapide. L'appareil sert également d'interface de programmation entre un ordinateur et le bus KNX (par exemple pour la programmation ETS). L'appareil supporte KNX Secure. L'option peut être activée dans l'ETS. En tant que routeur Secure, le dispositif permet de coupler une communication non sécurisée sur une ligne KNX TP avec un backbone IP sécurisé. KNX Secure empêche également l'accès non autorisé au système pendant la fonction d'interface (tunneling).	De compacte KNX IP-router LK-IP/KNXs REG maakt het doorsturen van telegrammen tussen verschillende lijnen via een LAN (IP) als snelle backbone mogelijk. Het apparaat dient ook als programmeerinterface tussen een PC en de KNX-bus (b.v. voor de ETS-programmering). Het apparaat ondersteunt KNX Secure. De optie kan in de ETS worden geactiveerd. Als Secure-router maakt het apparaat de koppeling van onbeveiligde communicatie op een KNX TP-lijn met een beveiligde IP-backbone mogelijk. KNX Secure voorkomt ook onbevoegde toegang tot het systeem tijdens de interfacefunctie (tunneling).

90403	DE Bedien- und Anzeigeelemente	UK Operating and display elements	FR Éléments de commande et d'affichage	NL Bedienings- en weergaveelementen
 <p>Fig. 1</p>	<p>1 Busklemme KNX TP</p> <p>2 KNX-Programmier-LED</p> <p>3 KNX-Taster f. Programmiermodus</p> <p>4 LED KNX, mehrfarbig</p> <p>5 LED Mode, mehrfarbig</p> <p>6 LED IP, mehrfarbig</p> <p>7 Taster Pass GAs</p> <p>8 Taster Pass IAs</p> <p>9 LAN Buchse</p>	<p>1 Bus connector KNX TP</p> <p>2 KNX programming LED</p> <p>3 KNX button f. programming mode</p> <p>4 LED KNX, multicolour</p> <p>5 LED Mode, multicolour</p> <p>6 LED IP, multicolour</p> <p>7 Button Pass GAs</p> <p>8 Button Pass IAs</p> <p>9 LAN connector</p>	<p>1 Connecteur de bus KNX TP</p> <p>2 LED de programmation KNX</p> <p>3 Bouton KNX pour le mode de programmation</p> <p>4 LED KNX, multicolore</p> <p>5 LED Mode, multicolore</p> <p>6 LED IP, multicolore</p> <p>7 Bouton Pass GAs</p> <p>8 Bouton Pass IAs</p> <p>9 Prise LAN</p>	<p>1 Busconnector KNX TP</p> <p>2 LED KNX-programmering</p> <p>3 KNX-drukknop voor de programmermodus</p> <p>4 LED KNX, veelkleurig</p> <p>5 LED Mode, veelkleurig</p> <p>6 LED IP, veelkleurig</p> <p>7 Drukknop Pass GAs</p> <p>8 Drukknop Pass IAs</p> <p>9 LAN naaf</p>
	Montage	Mounting	Montage	Montage
 <p>Fig. 2</p>	 <p>Fig. 3</p>	 <p>Fig. 4</p>	 <p>Fig. 5</p>	 <p>Product Code</p>
<p>► Fig. 2</p>	<p>Gerät wird auf Hutschiene TH 35 nach EN 60715 montiert, indem man die Verankerung unten, z.B. mit einem Schraubendreher, löst und danach wieder „einschnappen“ lässt.</p>	<p>The device is mounted on DIN rails TH 35 according to EN 60715, so that the lower fixing can be released e.g. with a screwdriver, and then “clicked” back into place.</p>	<p>L'appareil est monté sur un rail DIN TH 35 selon EN 60715 en décalant l'accroche en partie inférieure, par ex. à l'aide d'un tournevis, puis en le laissant se remettre.</p>	<p>Apparaat wordt op DIN rail TH 35 volgens EN 60715 gemonteerd, door de verankerung onder bijv. met een schroevendraaier los te maken en deze vervolgens er maken in te klikken.</p>
<p>► Fig. 3</p>	<p>Anschluss Ethernet (1) und KNX TP (2)</p>	<p>Connection Ethernet (1) and KNX TP (2)</p>	<p>Connexion Ethernet (1) et KNX TP (2)</p>	<p>Aansluiting Ethernet (1) en KNX TP (2)</p>
<p>► Fig. 1+ ► Fig. 4</p>	<p>Aktivierung und Deaktivierung des Programmiermodus über den versenkten KNX-Programmirtaster (3) oder durch gleichzeitiges Drücken auf beide Taster (7 und 8) möglich.</p>	<p>The KNX programming mode is activated/deactivated either by pressing the flushed KNX programming button (3) or by simultaneously pressing the buttons (7 and 8).</p>	<p>Le mode de programmation KNX est activé/désactivé soit en appuyant sur le bouton de programmation KNX creusé (3) soit en appuyant simultanément sur les boutons (7 et 8).</p>	<p>De KNX-programmeermodus wordt ofwel door het indrukken van de gespoelde KNX-programmeertoets (3) of door het gelijktijdig indrukken van de toetsen (7 en 8) geactiveerd/geactiveerd.</p>
<p>► Fig. 5</p>	<p>Mit dem Taster Pass GAs kann das Weiterleiten gruppenadressierter Telegramme aktiviert werden. Mit dem Taster Pass IAs kann das Weiterleiten physikalisch adressierter Telegramme aktiviert werden. Die LEDs zeigen Betriebszustände sowie Kommunikationsfehler am Bus an.</p>	<p>With the button Pass GAs the forwarding of group addressed telegrams can be activated. With the button Pass IAs the forwarding of individually addressed telegrams can be activated. The LEDs indicate operating states and communication errors on the bus.</p>	<p>Le bouton Pass GAs permet d'activer le transfert des télégrammes adressés en groupe. Le bouton Pass IAs permet d'activer le transfert des télégrammes adressés individuellement. Les LEDs indiquent les états de fonctionnement et les erreurs de communication sur le bus.</p>	<p>Met de knop Pass GAs kan de doorschakeling van de groep geadresseerde telegrammen worden geactiveerd. Met de knop Pass IAs kan het doorsturen van fysiek geadresseerde telegrammen worden geactiveerd. De LEDs geven de bedrijfsstoelstanden en communicatiefouten op de bus aan.</p>

90403	DE LED-Funktionsanzeigen	UK LED function indicators	FR Indicateurs de fonction LED	NL Indicatie LED's
<p>► Fig. 1 LED KNX (4)</p>	<ul style="list-style-type: none"> KNX Busspannung (Hauptlinie) vorhanden →LED leuchtet grün Telegrammverkehr auf dem KNX Bus (Hauptlinie) →LED flackert grün. Fehler in der Kommunikation auf dem KNX Bus (Hauptlinie). →LED leuchtet kurzzeitig rot 	<ul style="list-style-type: none"> KNX Bus power (main line) active. →LED lights green. Telegram traffic on the KNX bus (main line). →LED flickers green. Communication error on the KNX Bus (main line). →LED shines red (shortly). 	<ul style="list-style-type: none"> KNX Tension du bus (ligne principale) active. →LED s'allume en verte Traffic de télégrammes sur le bus KNX (ligne principale). →LED scintille en verte. Erreur de communication sur le bus KNX (ligne principale). →LED s'allume en rouge (brièvement). 	<ul style="list-style-type: none"> KNX-busvermogen (hoofdlijn) actief. →LED brandt groen. Telegramverkeer op de KNX-bus (hoofdlijn). →LED knippert groen. Communicatiefout op de KNX-bus (hoofdlijn). →LED brandt rood (kort).
<p>► Fig. 1 LED Mode (5)</p>	<ul style="list-style-type: none"> Das Gerät arbeitet im normalen Betriebsmodus. →LED leuchtet grün. Der Programmiermodus ist aktiv. →LED leuchtet rot. Der Programmiermodus ist nicht aktiv. Handbedienung aktiv: Durchleitung IA oder GA. →LED blinkt kurz 1x orange. Der Programmiermodus ist nicht aktiv. Handbedienung aktiv: Durchleitung IA und GA. →LED blinkt kurz 2x orange. Der Programmiermodus ist nicht aktiv. Die Handbedienung ist nicht aktiv. Das Gerät ist nicht korrekt programmiert, z.B. nach Abbruch eines Downloads. →LED blinkt rot. 	<ul style="list-style-type: none"> Device is working in standard operation mode. →LED shines green. Programming mode is active. →LED shines red. Programming mode is not active. Manual operation is active. Forwarding IA or GA. →LED blinks shortly 1x orange. Programming mode is not active. Manual operation is active. Forwarding IA and GA. →LED blinks shortly 2x orange. Programming mode is not active. Manual operation is not active. The device is not properly programmed e.g. after an interrupted download. →LED blinks red. 	<ul style="list-style-type: none"> L'appareil fonctionne en mode de fonctionnement standard. →LED s'allume en verte. Le mode de programmation est actif. →LED s'allume en rouge. Le mode de programmation n'est pas actif. Le mode manuel est actif. Transmission IA ou GA. →LED clignote brièvement 1x orange. Le mode de programmation n'est pas actif. Le mode manuel est actif. Transmission IA et GA. →LED clignote brièvement 2x orange. Le mode de programmation n'est pas actif. Le mode manuel n'est pas actif. L'appareil n'est pas correctement programmé, par exemple après une interruption d'un téléchargement. →LED rouge clignote. 	<ul style="list-style-type: none"> Het apparaat werkt in de standaardwerkmodus. →LED brandt groen. De programmeermodus is actief. →LED brandt rood. De programmeermodus is niet actief. De handmatige bediening is actief. Doorsturen van IA of GA. →LED knippert 1x oranje. De programmeermodus is niet actief. De handmatige bediening is actief. Doorsturen van IA en GA. →LED knippert 2x oranje. De programmeermodus is niet actief. De handmatige bediening is niet actief. Het apparaat is niet goed geprogrammeerd, bijvoorbeeld na een onderbroken download. →LED knippert rood.
<p>► Fig. 1 LED IP (6)</p>	<ul style="list-style-type: none"> Gerät hat aktiven Ethernet-Link und gültige IP Einstellungen. →LED leuchtet grün. Gerät hat aktiven Ethernet-Link und ungültige IP Einstellungen oder noch keine IP Einstellungen vom DHCP Server erhalten. →LED leuchtet rot. IP-Telegrammverkehr. →LED flackert grün. 	<ul style="list-style-type: none"> Device has active Ethernet link and valid IP settings. →LED shines green. Device has active Ethernet link and invalid IP settings or has not yet received any IP settings from the DHCP server. →LED shines red. IP telegram traffic. →LED flickers green. 	<ul style="list-style-type: none"> L'appareil dispose d'une liaison Ethernet active et de paramètres IP valides. →La LED s'allume en vert. L'appareil a une liaison Ethernet active et des paramètres IP non valides ou n'a pas encore reçu de paramètres IP du serveur DHCP. →La LED s'allume en rouge. Traffic de télégrammes IP. →La LED clignote en vert. 	<ul style="list-style-type: none"> Het apparaat heeft een actieve ethernetverbinding en geldige IP-instellingen. →LED brandt groen. Het apparaat heeft een actieve ethernetverbinding en ongeldige IP-instellingen of heeft nog geen IP-instellingen ontvangen van de DHCP-server. →LED brandt rood. IP-telegram verkeer. →LED knippert groen.
	<p>EU-Konformitätserklärung</p> <p>Das Produkt erfüllt die Richtlinien über</p> <ol style="list-style-type: none"> die elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU) die Niederspannung (2014/35/EU) die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (2011/65/EU) 	<p>UK Declaration of conformity</p> <p>This product respects the directives concerning</p> <ol style="list-style-type: none"> Electrical Equipment Safety Regulation 2016 Electromagnetic Compatibility Regulation 2016 The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulation 2012 <p>Contact</p> <p>B.E.G. UK Ltd., Apex Court – Grove House · Camphill Road · West Byfleet, Surrey KT14 6SQ</p>	<p>Déclaration de conformité UE</p> <p>Ce produit répond aux directives sur</p> <ol style="list-style-type: none"> la compatibilité électromagnétique (2014/30/UE) la basse tension (2014/35/UE) la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques (2011/65/UE) 	<p>EU-Conformiteitsverklaring</p> <p>Dit product beantwoordt aan de volgende richtlijnen</p> <ol style="list-style-type: none"> Elektromagnetische compatibiliteit (2014/30/EU) Laagspanning (2014/35/EU) Verbod op gebruik van gevaarlijke chemicaliën in elektrische en elektronische apparatuur (2011/65/EU)

90403	DE Technische Daten	UK Technical data	FR Caractéristiques techniques	NL Technische gegevens
KNX Bus	Spannung	Voltage	Tension	Spanning
20 mA	Stromaufnahme	Power input	Absorption de courant	Stroomopname
	RJ45-Buchse für LAN (Ethernet) . Busklemme rot/schwarz für KNX-TP	RJ45 socket for LAN (Ethernet) . Bus Terminal red/black for KNX-TP	Prise RJ45 pour LAN (Ethernet) . Terminal de bus rouge/noir pour KNX-TP	RJ45-aansluiting voor LAN (Ethernet) . Busklem rood/zwart voor KNX-TP
Ethernet	100BaseT (100MBit/s) . Internet Protokolle: ARP . ICMP . IGMP . UDP/IP . TCP/IP . DHCP und Auto IP	100BaseT (100MBit/s) . Internet protocols: ARP . ICMP . IGMP . UDP/IP . TCP/IP . DHCP and Auto IP	100BaseT (100MBit/s) . protocoles Internet : ARP . ICMP . IGMP . UDP/IP . TCP/IP . DHCP et Auto IP	100BaseT (100MBit/s) . internetprotocollen: ARP . ICMP . IGMP . UDP/IP . TCP/IP . DHCP en Auto IP
KNX	Gerätemodell: 0x091A Medium: IP/TP KNX Security (AES-128) inkl . Tunneling V2 . Core V2 Bis zu 8 Verbindungen gleichzeitig über KNXnet/IP Tunneling Erweiterte Filtertabelle für Hauptgruppe 0 ... 31 Max . APDU Länge: 55	Device model: 0x091A Medium: IP/TP KNX Security (AES-128) incl . Tunneling V2 . Core V2 Up to 8 simultaneous connections via KNXnet/IP Tunneling Extended filter table for main group 0 ... 31 Max . APDU length: 55	Modèle de l'appareil : 0x091A Support : IP/TP Sécurité KNX (AES-128) y compris Tunneling V2 . Core V2 Jusqu'à 8 connexions simultanées via KNXnet/IP Tunneling Tableau de filtrage étendu pour le groupe principal 0 ... 31 Max . Longueur de l'APDU : 55	Apparaatmodel: 0x091A Medium: IP/TP KNX Security (AES-128) incl . Tunneling V2 . Core V2 Tot 8 gelijktijdige verbindingen via KNXnet/IP Tunneling Uitgebreide filtertabel voor hoofdgroep 0 ... 31 Max . APDU-lengte: 55
3 1	Anzahl LEDs mehrfarbig rot (KNX Prog .)	Number of LEDs multi-colour red (KNX Prog .)	Nombre de LED multi-couleurs rouge (KNX Prog .)	Aantal LED's veelkleurig rood (KNX Prog .)
2 1	Anzahl Bedientaster Pass GAS/IAs KNX Prog .	Number of operating buttons Pass GAS/IAs KNX Prog .	Nombre de boutons de commande Pass GAS/IAs KNX Prog .	Aantal bedieningsknoppen Pass GAS/IAs KNX Prog .
III / IP20	Schutzklasse / Schutzart	Class / Degree of protection	Classe / Type de Protection	Klasse / Beschermingsgraad
90 x 18 x 60mm	Abmessungen	Dimensions	Dimensions	Afmetingen
-5 °C – +45 °C	Umgebungstemperatur	Ambient temperature	Température ambiante	Omgevingstemperatuur
► Fig. 1	KNX Programmier Taste mit LED (rot)	KNX programming button with LED (red)	Bouton de programmation KNX avec LED (rouge)	KNX-programmeerknop met LED (rood)
	Rel . Feuchte: 5 – 93 % nicht kondensierend	Rel . humidity: 5 - 93 % non-condensing	Humidité relative : 5 - 93 % sans condensation	Rel . vochtigheid: 5 - 93 % niet-condenserend
PC	Gehäuse: DIN-Reiheneinbaugerät - 18 mm	Housing: DIN rail-mounted device - 18 mm	Boîtier : Appareil monté sur rail DIN - 18 mm	Behuizing: DIN-rail-apparaat - 18 mm
ETS	Parametrierung ab ETS 5 . 7 zur Integration in KNX-Systeme	Settings ETS 5 . 7 or higher for integration in KNX systems	Paramètres ETS 5 . 7 ou supérieure pour l'intégration dans les systèmes KNX	Parametriering vanaf ETS 5 . 7 voor integratie in KNX-systemen
	Die Produktdatenbank zum Importieren in die ETS-Datenbank kann von der B . E . G . -Homepage heruntergeladen werden .	The product database for import into the ETS database can be downloaded from the B.E.G. homepage.	La base de données des produits à importer dans la base de données ETS peut être téléchargée à partir du site web de B . E . G .	De Productdatabank voor ETS moet men steeds downloaden op de B . E . G . -website .
Schaltbild	Wiring diagram	Schéma de câblage	Schakelschema	
	Schematisches Schaltbild – Bitte beachten Sie beim Anschließen die Beschriftung der Klemmen am Gerät!	Schematic diagram - when connecting the detector, please respect the labelling of the terminal connections at the device!	Schéma de raccordement de base – veuillez respecter le marquage des bornes sur l'appareil !	Aansluitschema – respecteer de labelling van de klemmen bij het aansluiten van de apparaat!
				








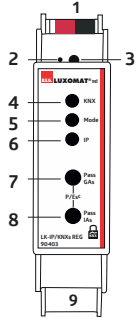
Produktseite im Internet

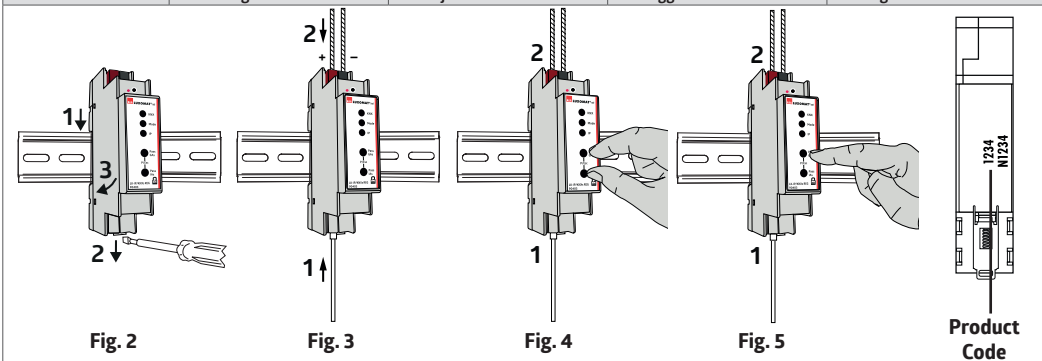
Product page on the internet

Page produit sur notre site internet

Productpagina op het internet





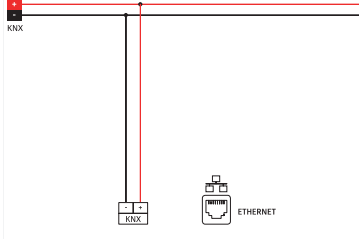

Code	90403	90403	90403	90403
	DK Sikkerhedsforskrift	ES Instrucciones de seguridad	IT Indicazioni di sicurezza	PT Instruções de segurança
	Arbejde på elektriske anlæg må kun udføres af el-sagkyndige personer, eller af instruerede personer under ledelse og opsyn af en el-sagkyndig person i henhold til stærkstrømsbekendtgørelsen	MUY IMPORTANTE: todos los trabajos en instalaciones eléctricas deben ser realizados, exclusivamente, por un técnico electricista certificado según las normas electrotécnicas aplicables.	I lavori sugli impianti elettrici devono essere eseguiti, seguendo le norme elettrotecniche, solo da elettricisti o da personale specializzato.	MUITO IMPORTANTE: Os trabalhos de instalação elétrica devem ser realizados exclusivamente por técnicos credenciados segundo as normas eletrotécnicas aplicáveis e legislação em vigor.
	Sluk for spændingen før monteringen!	¡Asegúrese de que la corriente eléctrica está desconectada antes de comenzar la instalación!	Prima dell'installazione togliere l'alimentazione!	Antes de iniciar os trabalhos de instalação, assegure-se que a alimentação elétrica está desligada!
	Overhold de landespecifikke regler samt de gældende KNX-retningslinjer.	Respete la normativa específica de cada país, así como las directrices KNX vigentes.	Osservare le norme specifiche del Paese e le linee guida KNX in vigore.	Observar os regulamentos específicos do país, bem como as diretrizes KNX válidas.
	Download betjeningsvejledningen til enheden på www.beg-luxomat.com . Læs denne vejledning, før du bruger enheden. Kendskabet til dette dokument hører til den tilsigtede anvendelse.	Descargue el manual de instrucciones del dispositivo en www.beg-luxomat.com . Lea esta hoja adjunta antes de poner en funcionamiento el mecanismo. El conocimiento de este documento es parte del uso previsto.	Scaricare le istruzioni per l'uso del dispositivo all'indirizzo www.beg-luxomat.com . Leggere questa scheda supplementare prima di mettere in funzione l'apparecchio. La conoscenza di questo documento fa parte dell'uso previsto.	Descarregar o manual de instruções do aparelho em www.beg-luxomat.com . Leia esta folha suplementar antes de colocar o aparelho em funcionamento. O conhecimento deste documento faz parte do uso pretendido.
	Funktionsmåde	Funcionamiento	Funzionamento	Modo de funcionamento
	Den kompakte KNX IP-router LK-IP/KNXs REG gør det muligt at videregående telegrammer mellem forskellige linjer via et LAN (IP) som en hurtig backbone. Enheden fungerer også som en programmeringsgrænseflade mellem en pc og KNX-bussen (f.eks. til ETS-programmering).	El compacto KNX IP router LK-IP/KNXs REG permite el reenvío de telegramas entre diferentes líneas a través de una LAN (IP) como backbone rápido. El dispositivo también sirve como interfaz de programación entre un PC y el bus KNX (por ejemplo, para la programación ETS).	Il router IP KNX compatto LK-IP/KNXs REG consente l'inoltro di telegrammi tra linee diverse tramite una LAN (IP) come backbone veloce. Il dispositivo funge anche da interfaccia di programmazione tra un PC e il bus KNX (ad esempio, per la programmazione ETS).	O router IP KNX compatto LK-IP/KNXs REG permite o encaminhamento de telegramas entre diferentes linhas através de uma LAN (IP) como backbone rápido. O dispositivo também serve como interface de programação entre um PC e o bus KNX (por exemplo, para programação ETS).
	Enheden understøtter KNX Security. Muligheden kan aktiveres i ETS. Som en sikker router tillgør enheden koblingen af ikke-sikker kommunikation på en KNX TP-linje med en sikker IP-backbone. KNX Security forhindrer også uautoriseret adgang til systemet under interface-funktionen (tunnelling).	El dispositivo es compatible con KNX Security. La opción puede activarse en el ETS. Como router seguro, el dispositivo permite el acoplamiento de la comunicación no segura en una línea KNX TP con una red troncal IP segura. KNX Security también evita el acceso no autorizado al sistema durante la función de interfaz (tunnelling).	Il dispositivo supporta KNX Security. L'opzione può essere attivata nell'ETS. Come router sicuro, il dispositivo consente di accoppiare una comunicazione non sicura su una linea KNX TP con una dorsale IP sicura. KNX Security impedisce inoltre l'accesso non autorizzato al sistema durante la funzione di interfaccia (tunnelling).	O dispositivo suporta KNX Security. A opção pode ser activada no ETS. Como router seguro, o equipamento permite o acoplamento de comunicações não seguras numa linha KNX TP com um backbone IP seguro. A KNX Security também impede o acesso não autorizado ao sistema durante a função de interface (tunelização).






90403	DK Oversigt over enheder	ES Visión general del dispositivo	IT Panoramica del dispositivo	PT Visão geral do dispositivo
 <p>Fig. 1</p>	<p>1 Bus Terminal KNX TP</p> <p>2 Programmerings-LED</p> <p>3 Knap til programmeringstilstand</p> <p>4 LED KNX, flerfarvet</p> <p>5 LED Mode, flerfarvet</p> <p>6 LED IP, flerfarvet</p> <p>7 Trykknop Pass GAs</p> <p>8 Trykknop Pass IAs</p> <p>9 LAN-stik</p>	<p>1 Terminal de bus KNX TP</p> <p>2 LED de programación</p> <p>3 Botón para modo de programación</p> <p>4 LED KNX, multicolor</p> <p>5 LED Mode, multicolor</p> <p>6 LED IP, multicolor</p> <p>7 Pulsador Paso GAs</p> <p>8 Pulsador Paso IAs</p> <p>9 Toma LAN</p>	<p>1 Terminale bus KNX TP</p> <p>2 LED di programmazione</p> <p>3 Pulsante per la modalità di programmazione</p> <p>4 LED KNX, multicolore</p> <p>5 LED Mode, multicolore</p> <p>6 LED IP, multicolore</p> <p>7 Pulsante Pass GA</p> <p>8 Pulsante Pass IAs</p> <p>9 Presa LAN</p>	<p>1 Terminal de bus KNX TP</p> <p>2 LED de programação</p> <p>3 Botão para o modo de programação</p> <p>4 LED KNX, multicolorido</p> <p>5 LED Mode, multicolorido</p> <p>6 LED IP, multicolorido</p> <p>7 Botão de passagem GAs</p> <p>8 Botão de passagem IAs</p> <p>9 Tomada LAN</p>
	Montering	Montaje	Montaggio	Montagem

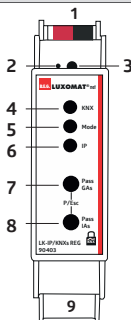


▶ Fig. 2	Enhederne er monteret på DIN-skinne TS 35 i henhold til EN 60715, så den nedre henholdsvis øvre fastgørelse kan frigøres, f.eks. med en skruetrækker, og derefter „klikkes“ tilbage på plads.	Los dispositivos se montan sobre carriles DIN TS 35 según EN 60715, de modo que la fijación inferior o superior puede soltarse, p. ej. con un destornillador, y luego „encajarse“ de nuevo en su sitio.	I dispositivi sono montati su Guide DIN TS 35 secondo EN 60715, in modo che il fissaggio inferiore possa essere sganciato, per esempio con un cacciavite, e quindi «scattato» di nuovo in posizione.	Os dispositivos são montados em Calhas DIN TS 35 de acordo com EN 60715, de modo que a mola de fixação superior pode ser liberada, por exemplo, com uma chave de fenda e então “clique” de volta no lugar.
▶ Fig. 3	Ethernet-forbindelse (1) og KNX TP (2)	Conexión Ethernet (1) y KNX TP (2)	Collegamento Ethernet (1) e KNX TP (2)	Ligação Ethernet (1) e KNX TP (2)
▶ Fig. 1 + ▶ Fig. 4	Aktivering og deaktivering af programmeringstilstand via den forsænkede KNX-programmeringsknap (3) eller ved at trykke på begge knapper (7 og 8) samtidigt.	Activación y desactivación del modo de programación mediante el botón de programación KNX empotrado (3) o pulsando simultáneamente ambos botones (7 y 8).	Attivazione e disattivazione della modalità di programmazione tramite il pulsante di programmazione KNX incassato (3) o premendo contemporaneamente i due pulsanti (7 e 8).	Ativação e desativação do modo de programação através do botão de programação KNX embutido (3) ou premindo simultaneamente os dois botões (7 e 8).
▶ Fig. 5	Knappen Pass GAs kan bruges til at aktivere videregående gruppeadresserede telegrammer. Knappen Pass IAs kan bruges til at aktivere videregående af fysisk adresserede telegrammer. LED'erne angiver driftstilstande og kommunikationsfejl på bussen.	El botón Pasar GA permite activar el envío de telegramas dirigidos a un grupo. El botón Pasar IA permite activar el envío de telegramas con dirección física. Los LED indican los estados de funcionamiento y los errores de comunicación en el bus.	Il pulsante Pass GAs può essere utilizzato per attivare l'involo di telegrammi con indirizzo di gruppo. Con il pulsante Pass IAs si attiva l'involo dei telegrammi con indirizzo fisico. I LED indicano gli stati di funzionamento e gli errori di comunicazione sul bus.	O botão "Passar GAs" pode ser utilizado para ativar o envio de telegramas endereçados a grupos. O botão Passar IAs pode ser utilizado para ativar o reen-caminhamento de telegramas endereçados fisicamente. Os LEDs indicam o estado de funcionamento e os erros de comunicação no barramento.

90403	DK LED-funktionsindikatorer	ES Indicadores LED de función	IT Indicatori di funzione a LED	PT Indicadores de função LED
<p>► Fig. 1 LED KNX (4)</p>	<ul style="list-style-type: none"> KNX-busspænding (hovedlinje) til stede. →LED lyser grønt Telegramtrafik på KNX-bussen (hovedlinje). →LED flimrer grønt. Fejl i kommunikationen på KNX-bussen (hovedlinje). →LED lyser kortvarigt rødt 	<ul style="list-style-type: none"> Tensión de bus KNX (línea principal) presente. →LED se ilumina en verde. Tráfico de telegramas en el bus KNX (línea principal). →LED parpadea en verde. Error de comunicación en el bus KNX (línea principal). →LED se enciende brevemente en rojo. 	<ul style="list-style-type: none"> Tensione bus KNX (linea principale) presente. →LED si illumina di verde. Traffico di telegrammi sul bus KNX (linea principale). →LED lampeggia in verde. Errore di comunicazione sul bus KNX (linea principale). →LED si accende brevemente di rosso. 	<ul style="list-style-type: none"> Tensão do bus KNX (linha principal) presente. →LED acende a verde. Tráfego de telegramas no bus KNX (linha principal). →LED pisca a verde. Erro de comunicação no Bus KNX (linha principal). →LED acende brevemente a vermelho.
<p>► Fig. 1 LED Mode (5)</p>	<ul style="list-style-type: none"> Enheden fungerer i normal driftstilstand. →LED lyser grønt. Programmeringstilstand er aktiv. →LED lyser rødt. Programmeringstilstand er ikke aktiv. Manuel betjening aktiv: Gennemføring IA eller GA. →LED'en blinker orange kortvarigt 1x Programmeringstilstand er ikke aktiv. Manuel betjening aktiv: Gennemføring IA og GA. →LED'en blinker orange kortvarigt 2x Programmeringstilstand er ikke aktiv. Manuel betjening er ikke aktiv. Enheden er ikke programmeret korrekt, f.eks. efter annullering af en download. →LED'en blinker rødt. 	<ul style="list-style-type: none"> El aparato funciona en modo de operación normal. →LED se ilumina en verde. El modo de programación está activo. →LED se ilumina en rojo. El modo de programación no está activo. Funcionamiento manual activo: Avance IA o GA. →El LED parpadea brevemente en naranja 1x El modo de programación no está activo. Funcionamiento manual activo: Avance IA y GA. →El LED parpadea brevemente en naranja 2x El modo de programación no está activo. El funcionamiento manual no está activo. El aparato no está programado correctamente, por ejemplo, después de cancelar una descarga. →El LED parpadea en rojo. 	<ul style="list-style-type: none"> Il dispositivo funziona in modalità di funzionamento normale. →LED si illumina di verde. La modalità di programmazione è attiva. →LED si illumina di rosso. La modalità di programmazione non è attiva. Funzionamento manuale attivo: Passaggio attraverso IA o GA. →Il LED lampeggia brevemente in arancione 1x La modalità di programmazione non è attiva. Funzionamento manuale attivo: Passaggio attraverso IA e GA. →Il LED lampeggia brevemente in arancione 2x La modalità di programmazione non è attiva. Il funzionamento manuale non è attivo. Il dispositivo non è programmato correttamente, ad esempio dopo aver annullato un download. →Il LED lampeggia in rosso. 	<ul style="list-style-type: none"> O dispositivo está a funcionar no modo de funcionamento normal. →LED acende-se a verde. O modo de programação está ativo. →LED acende-se a vermelho. O modo de programação não está ativo. Operação manual ativa: Passagem IA ou GA. →O LED pisca brevemente a cor de laranja 1x O modo de programação não está ativo. Operação manual ativa: Passagem IA e GA. →O LED pisca brevemente a cor de laranja 2x O modo de programação não está ativo. A operação manual não está ativa. O aparelho não está programado corretamente, por exemplo, depois de anular um descarregamento. →O LED pisca a vermelho.
<p>► Fig. 1 LED IP (6)</p>	<ul style="list-style-type: none"> Enheden har et aktivt Ethernet-link og gyldige IP-indstillinger. →LED'en lyser grønt. Enheden har et aktivt Ethernet-link og ugyldige IP-indstillinger eller har endnu ikke modtaget nogen IP-indstillinger fra DHCP-serveren. →LED'en lyser rødt. IP-telegramtrafik. →LED'en blinker grønt. 	<ul style="list-style-type: none"> El dispositivo tiene un enlace Ethernet activo y una configuración IP válida. →El LED se ilumina en verde. El dispositivo tiene un enlace Ethernet activo y una configuración IP no válida o aún no ha recibido ninguna configuración IP del servidor DHCP. →El LED se ilumina en rojo. Tráfico de telegramas IP. →El LED parpadea en verde. 	<ul style="list-style-type: none"> Il dispositivo dispone di un collegamento Ethernet attivo e di impostazioni IP valide. →Il LED si illumina di verde. Il dispositivo ha un collegamento Ethernet attivo e impostazioni IP non valide o non ha ancora ricevuto alcuna impostazione IP dal server DHCP. →Il LED si illumina di rosso. Traffico di telegrammi IP. →Il LED lampeggia in verde. 	<ul style="list-style-type: none"> O dispositivo tem uma ligação Ethernet ativa e definições de IP válidas. →O LED acende-se a verde. O dispositivo tem uma ligação Ethernet ativa e definições de IP inválidas ou ainda não recebeu quaisquer definições de IP do servidor DHCP. →O LED acende-se a vermelho. Tráfego de telegramas IP. →O LED pisca a verde.
	<p>EU Overensstemmelseserklæring</p> <p>Dette produkt overholder direktiverne om</p> <ol style="list-style-type: none"> Elektromagnetiske kompatibilitet (2014/30/EU) Laagspænding (2014/35/EU) Begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr (2011/65/EU) og (2015/863/EU) 	<p>Declaración de conformidad UE</p> <p>Este producto cumple con las directivas siguientes</p> <ol style="list-style-type: none"> Compatibilidad electromagnética (2014/30/UE) Baja tensión (2014/35/UE) Restricciones de uso de ciertas sustancias nocivas en equipos eléctricos y electrónicos (2011/65/UE) y (2015/863/UE) 	<p>Dichiarazione di conformità UE</p> <p>Questo prodotto rispetta le seguenti direttive riguardanti</p> <ol style="list-style-type: none"> Compatibilità elettromagnetica (2014/30/UE) Bassa tensione (2014/35/UE) Restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (2011/65/UE) e (2015/863/UE) 	<p>Declaração de conformidade UE</p> <p>O produto está em conformidade com as diretivas relativas</p> <ol style="list-style-type: none"> à compatibilidade eletromagnética (2014/30/UE) à baixa tensão (2014/35/UE) à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos (2011/65/UE) e (2015/863/UE)

90403	DK Tekniske data	ES Datos técnicos	IT Dati tecnici	PT Dados técnicos
KNX Bus	Spænding	Voltage	Tensione	Tensão
20 mA	Strømforbrug	Consumo de energía	Consumo di corrente della	Consumo de energia
	RJ45-stik til LAN (Ethernet), busklemme rød/sort til KNX-TP	Conector RJ45 para LAN (Ethernet), terminal de bus rojo/negro para KNX-TP	Presà RJ45 per LAN (Ethernet), terminale bus rosso/nero per KNX-TP	Tomada RJ45 para LAN (Ethernet), terminal de bus vermelho/preto para KNX-TP
Ethernet	100BaseT (100MBit/s), internet-protokoller: ARP, ICMP, IGMP, UDP/IP, TCP/IP, DHCP og Auto IP	100BaseT (100 MBit/s), protocolos de Internet: ARP, ICMP, IGMP, UDP/IP, TCP/IP, DHCP e Auto IP	100BaseT (100MBit/s), protocolli Internet: ARP, ICMP, IGMP, UDP/IP, TCP/IP, DHCP e Auto IP	100BaseT (100MBit/s), protocolos de Internet: ARP, ICMP, IGMP, UDP/IP, TCP/IP, DHCP e Auto IP
KNX	Enhedsmodel: 0x091A Medium: IP/TP KNX-sikkerhed (AES-128) inkl. tunnelling V2, Core V2 Op til 8 samtidige forbindelser via KNXnet/IP Tunnelling Udvidet filtertabel for hoved-gruppe 0 ... 31 Maks. APDU-længde: 55	Modelo de dispositivo: 0x091A Medio: IP/TP Seguridad KNX (AES-128) incl. tunnelling V2, Core V2 Hasta 8 conexiones simultáneas via KNXnet/IP Tunnelling Tabla de filtros ampliada para grupo principal 0 ... 31 Max. Longitud APDU: 55	Modello dispositivo: 0x091A Mezzo: IP/TP Sicurezza KNX (AES-128) incl. tunnelling V2, Core V2 Fino a 8 connessioni simultanee via KNXnet/IP Tunnelling Tabella filtri estesa per gruppo principale 0 ... 31 Lunghezza massima APDU: 55	Modelo do dispositivo: 0x091A Meio: IP/TP Segurança KNX (AES-128) incl. tunelamento V2, Core V2 Até 8 ligações simultâneas via KNXnet/IP Ligação em túnel Tabela de filtros alargada para o grupo principal 0 ... 31 Comprimento máx.: 55
3 1	Antal lysdioder flerfarvet rød (KNX Prog.)	Número de LED multicolor rojo (Prog. KNX)	Numero di LED multicolore rosso (Prog. KNX)	Número de LEDs multicolor vermelho (KNX Prog.)
2 1	Antal betjeningsknapper Pass GA'er/IA'er KNX Prog.	Número de botones de mando Pasar GAs/IAs Prog. KNX	Numero di pulsanti operativi Pass GA/IA Prog. KNX	Número de botões de funcionamento Passar GAs/IAs Programação KNX
III / IP20	Beskyttelsesklasse / beskyttelse	Clase / Grado de protección	Classe Isolamento / Grado di protezione	Classe / grau de proteção
90 x 18 x 60mm	Mål	Dimensiones	Dimensioni	Dimensões
-5 °C – +45 °C	Omgivelsernes temperatur	Temperatura de funcionamiento	Temperatura di funzionamento	Temperatura ambiente
Fig. 1	KNX programmeringsknop med LED (rød)	Pulsador de programación KNX con LED (rojo)	Pulsante di programmazione KNX con LED (rosso)	Botão de programação KNX com LED (vermelho)
	Relativ luftfugtighed: 5 - 93 % ikke-kondenserende	Humedad relativa: 5 - 93 % sin condensación	Umidità relativa: 5 - 93 % senza condensazione	Humidade relativa: 5 - 93 % sem condensação
PC	Hus: Enhed til installation på DIN-skinne - 18 mm	Carcasa: Dispositivo de instalación en carril DIN - 18 mm	Alloggiamento: Dispositivo di installazione su guida DIN - 18 mm	Caixa: Dispositivo de instalação em calha DIN - 18 mm
ETS	Parametrering fra ETS 5.7 til integration i KNX-systemer	Parametrización desde ETS 5.7 para integración en sistemas KNX	Parametrizzazione da ETS 5.7 per l'integrazione in sistemi KNX	Parametrização a partir do ETS 5.7 para integração em sistemas KNX
	Produktdatabasen til import i ETS-databasen kan downloades fra B.E.G.'s hjemmeside.	La base de datos de productos para la importación a la base de datos ETS puede descargarse de la página web de B.E.G..	Il database dei prodotti da importare nel database ETS può essere scaricato dalla homepage di B.E.G..	A base de dados de produtos para importação para a base de dados ETS pode ser descarregada a partir da página inicial da B.E.G..
	Skematisk diagram Skematisk diagram – bemærk tilslutningskablerne, når du tilslutter!	Esquema de conexión Esquema de conexión – por favor, respete la conexión del cableado cuando lo conecte.	Schema di cablaggio Schema di cablaggio – osservare e rispettare le colorazioni dei cavi durante il cablaggio.	Esquema elétrico Esquema elétrico – por favor, observe os cabos de ligação ao ligar!
				
	Datablad på Internet	Página del producto en Internet	Pagina del prodotto su Internet	Página do produto na Internet

Code	90403	90403	90403
	CZ Bezpečnostní předpisy	PL Przygotowanie do montażu	HU Biztonsági előírások
	Práci s napětím 110 - 240 V může vykonávat pouze kvalifikovaný elektrikář nebo osoba s odpovídajícími znalostmi.	Prace obejmujące kontakt z zasilaniem z sieci 110 - 240 V powinny być przeprowadzone przez wykwalifikowanych profesjonalistów lub przez przeszkolone osoby pod kierunkiem i nadzorem wykwalifikowanego elektryka, zgodnie z przepisami elektrotechnicznymi.	Az elektromos berendezésekkel kapcsolatos munkákat csak villanyszerelő vagy személyzet végezhet szakképzett villanyszerelő irányítása és felügyelete mellett, az elektrotechnikai előírásoknak megfelelően.
	Odpojte napájení před instalací.	Przed przystąpieniem do montażu należy odłączyć zasilanie!	Szerelés előtt kapcsolja le a hálózati feszültséget!
	Dodržujte předpisy platné v dané zemi a příslušné směrnice KNX.	Przestrzegaj przepisów obowiązujących w danym kraju oraz obowiązujących wytycznych KNX.	Tartsa be az országspecifikus előírásokat és a vonatkozó KNX-irányelveket.
	Stáhněte si návod k obsluze zařízení na adrese www.beg-luxomat.com . Před použitím zařízení si přečtěte tuto příbalovou informaci. Znalost tohoto dokumentu patří k zamýšlenému použití.	Pobierz instrukcję obsługi urządzenia ze strony www.beg-luxomat.com . Przeczytaj tę dodatkową kartę przed uruchomieniem urządzenia. Znajomość tego dokumentu jest konieczna do prawidłowego używania urządzenia.	Töltse le a készülék használati utasítását: www.beg-luxomat.com . A készülék beépítése és üzembehelyezése előtt olvassa el ezt a kezelési segédletet. A készülék megfelelő alkalmazásához szükséges a segédlet információinak ismerete.
	Provoz	Opis działania	Funkció
	<p>Kompaktní IP směrovač KNX LK-IP/KNXs REG umožňuje předávání telegramů mezi různými linkami prostřednictvím sítě LAN (IP) jako rychlé páteřní sítě. Zařízení slouží také jako programovací rozhraní mezi PC a sběrnici KNX (např. pro programování ETS).</p> <p>Zařízení podporuje KNX Security. Tuto možnost lze aktivovat v ETS. Jako zabezpečený směrovač umožňuje zařízení propojení nezabezpečené komunikace na lince KNX TP se zabezpečenou páteřní sítí IP.</p> <p>KNX Security také zabraňuje neoprávněnému přístupu do systému během funkce rozhraní (tunelování).</p>	<p>Kompaktowy router KNX IP LK-IP/KNXs REG umożliwia przekazywanie telegramów między różnymi liniami za pośrednictwem sieci LAN (IP) jako szybkiej sieci szkieletowej. Urządzenie służy również jako interfejs programowania między komputerem PC a magistralą KNX (np. do programowania ETS).</p> <p>Urządzenie obsługuje KNX Security. Opcję tę można aktywować w ETS. Jako bezpieczny router, urządzenie umożliwia połączenie niezabezpieczonej komunikacji na linii KNX TP z bezpieczną siecią szkieletową IP.</p> <p>KNX Security zapobiega również nieautoryzowanemu dostępowi do systemu podczas funkcji interfejsu (tunelowania).</p>	<p>A kompakt KNX IP-router LK-IP/KNXs REG lehetővé teszi a távíratok továbbítását a különböző vonalak között egy LAN (IP) mint gyors gerinchálózaton keresztül. Az eszköz programozási interfészként is szolgál a PC és a KNX-busz között (pl. ETS programozáshoz).</p> <p>A készülék támogatja a KNX Securityt. Az opció az ETS-ben aktiválható. Biztonságos útválasztóként a készülék lehetővé teszi a nem biztonságos kommunikáció összekapcsolását egy KNX TP vonalon egy biztonságos IP gerinccel.</p> <p>A KNX Security az interfészfunkció (tunneling) során megakadályozza a rendszerhez való illetéktelen hozzáférést is.</p>

90403**CZ** Přehled zařízení**PL** Przegląd urządzeń**HU** Eszköz áttekintés**Fig. 1**

1	Autobusový terminál KNX
2	Programovací KNX-LED dioda
3	Tlačítko pro režim programování
4	LED KNX, vícebarevná
5	LED Režim, vícebarevná
6	LED IP, vícebarevná
7	Tlačítko Pass GAs
8	Tlačítko Pass IA
9	Zásuvka LAN

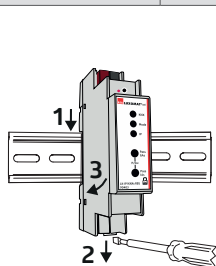
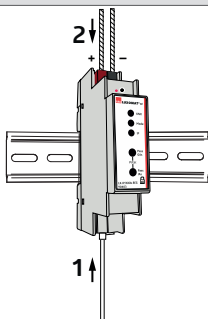
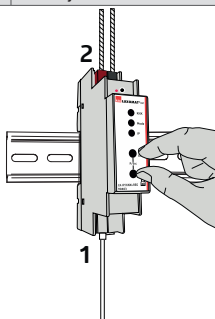
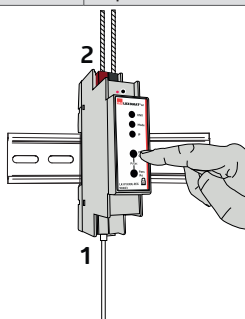
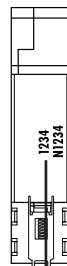
1	Terminal magistrali KNX
2	Dioda KNX-LED programovania
3	Przycisk trybu programowania
4	LED KNX, wielokolorowy
5	LED Tryb, wielokolorowy
6	LED IP, wielokolorowy
7	Przycisk przejścia GA
8	Przycisk przejścia IAs
9	Gniazdo LAN

1	Buszcsatlakozó KNX
2	Programozó KNX-LED
3	Gomb a programozási módhoz
4	LED KNX, többszínű
5	LED Mód, többszínű
6	LED IP, többszínű
7	Nyomógomb Átjáró GA-k
8	Nyomógomb Pass IA-k
9	LAN aljzat

Instalace

Instalacja

Beépítés

**Fig. 2****Fig. 3****Fig. 4****Fig. 5****Product Code**

► Fig. 2

Zařízení se montuje na horní kloboučkovou lištu TS 35 v souladu s normou EN 60715 tak, že se uvolní ukořtení ve spodní části, např. pomocí šroubováku, a poté se „zачvakne“ zpět na místo.

Urządzenie jest montowane na szynie TS 35 zgodnie z normą EN 60715 poprzez poluzowanie mocowania w dolnej części, np. za pomocą śrubokręta, a następnie „zatrzasknięcie” go z powrotem na miejsce.

A készüléket az EN 60715 szabványnak megfelelően egy TS 35 felső sínre kell felszerelni úgy, hogy az alján lévő rögzítést pl. csavarhúzóval meglazítják, majd „visszapattintják” a helyére.

► Fig. 3

Připojení Ethernet (1) a KNX TP (2)

Połączenie Ethernet (1) i KNX TP (2)

Ethernet csatlakozás (1) és KNX TP (2)

► Fig. 1 +
► Fig. 4

Aktivace a deaktivace režimu programování prostřednictvím zapuštěného KNX programovací tlačítka (3) nebo současným stisknutím obou tlačítek (7 a 8).

Aktywacja i dezaktywacja trybu programowania za pomocą wbudowanego przycisku programowania KNX (3) lub przez jednocześnie naciśnięcie obu przycisków (7 i 8).






A programozási üzemmód aktiválása és deaktiválása a sülylesztett KNX programozó gomb (3) vagy a két gomb (7 és 8) egyidejű megnyomásával.





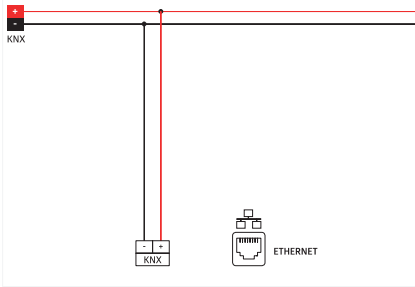

► Fig. 5






Tlačítkem Pass GAs lze aktivovat předávání skupinové adresovaných telegramů. Tlačítko Pass IAs lze použít k aktivaci předávání fyzicky adresovaných telegramů. LED indikují provozní stavy a chyby komunikace na sběrnici.

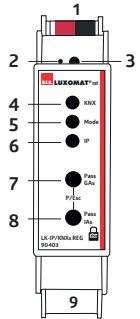
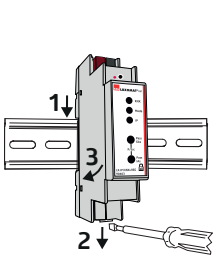
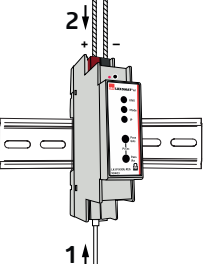
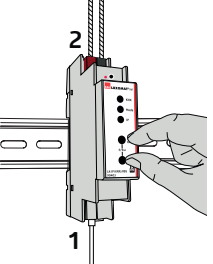
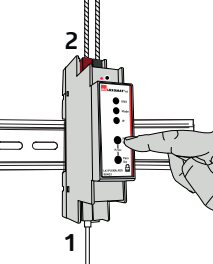

Przycisk Pass GAs może być używany do aktywacji przekazywania telegramów adresowanych grupowo. Przycisk Pass IAs służy do aktywacji przekazywania telegramów adresowanych fizycznie. Diody LED wskazują stan pracy i błędy komunikacji na magistrali.


A Pass GAs továbbításra gomb segítségével aktiválható a csoportos címzésű táviratok továbbítása. A Pass IAs gomb a fizikailag címzett táviratok továbbításának aktiválásához használható. A LED-ek jelzik a busz működési állapotát és a kommunikációs hibákat.





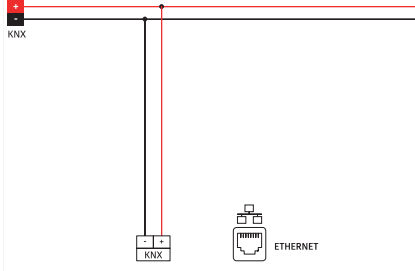

90403	 Funkční ukazatele LED	 Sygnalizacja przy pomocy wskaźników LED	 LED-s funkció visszajelzés
<p>► Fig. 1 LED KNX (4)</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Napětí sběrnice KNX (hlavní vedení) přítomno →LED svítí zeleně ▪ Telegramový provoz na sběrnici KNX (hlavní vedení) →LED bliká zeleně. ▪ Chyba v komunikaci na sběrnici KNX (hlavní vedení). →LED krátce svítí červeně 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Napięcie magistrali KNX (linia główna) obecne →LED świeci się na zielono ▪ Ruch telegramów na magistrali KNX (linia główna) →LED migocze na zielono. ▪ Błąd w komunikacji na magistrali KNX (linia główna) →LED krótko świeci na czerwono 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ KNX buszfeszültség (fővonal) jelen van →LED világít zöld színnel ▪ Távirratforgalom a KNX buszvon (fővonal) →LED zöld színben villog. ▪ Kommunikációs hiba a KNX buszvon (fővonal). →LED rövid ideig pirosan világít
<p>► Fig. 1 LED Mode (5)</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Přístroj pracuje v normálním provozním režimu. →LED svítí zeleně ▪ Programovací režim je aktivní. →LED svítí červeně ▪ Režim programování není aktivní. Ruční provoz je aktivní: průchozí IA nebo GA. →LED jednou krátce blikne oranžově. ▪ Režim programování není aktivní. Ruční provoz není aktivní. Přístroj není správně naprogramován, např. po zrušení stahování. →LED bliká červeně. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Urządzenie działa w normalnym trybie pracy. →LED świeci na zielono ▪ Tryb programowania jest aktywny. →LED świeci się na czerwono ▪ Tryb programowania nie jest aktywny. Aktywny tryb ręczny: Przejście IA lub GA →LED miga krótko raz na pomarańczowo. ▪ Tryb programowania nie jest aktywny. Aktywny tryb ręczny: Przejście IA i GA →LED miga 2x krótko na pomarańczowo. ▪ Tryb programowania nie jest aktywny. Tryb ręczny nie jest aktywny. Urządzenie nie zostało prawidłowo zaprogramowane, np. po anulowaniu pobierania. →LED miga na czerwono. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ A készülék normál üzemmódban működik. →LED zöld színnel világít. ▪ A programozási üzemmód aktív. →LED pirosan világít. ▪ A programozási üzemmód nem aktív. Kézi üzemmód aktív: Átvezetés IA vagy GA →LED egyszer röviden narancssárgán villog. ▪ A programozási üzemmód nem aktív. Kézi üzemmód aktív: Átmenő IA és GA. →LED narancssárgán villog 2x röviden. ▪ A programozási üzemmód nem aktív. A kézi üzemmód nem aktív. A készülék nincs megfelelően programozva, pl. egy letöltés törtétele után. →LED pirosan villog.
<p>► Fig. 1 LED IP (6)</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Zařízení má aktivní ethernetovou linku a platné nastavení IP. →LED dioda svítí zeleně. ▪ Zařízení má aktivní ethernetovou linku a neplatné nastavení IP nebo dosud neobdrželo žádné nastavení IP od serveru DHCP. →Kontrolka LED svítí červeně. ▪ IP telegramový provoz. →LED dioda bliká zeleně. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Urządzenie ma aktywne łącze Ethernet i prawidłowe ustawienia IP. →Dioda LED świeci się na zielono. ▪ Urządzenie ma aktywne łącze Ethernet i nieprawidłowe ustawienia IP lub nie otrzymało jeszcze żadnych ustawień IP z serwera DHCP. →Dioda LED świeci się na czerwono. ▪ Ruch telegramu IP. →Dioda LED migocze na zielono. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ A programozási üzemmódban érvényes IP-beállításokkal rendelkezik. →A LED zöld színben villog. ▪ Az eszköz aktív Ethernet-kapcsolattal és érvénytelen IP-beállításokkal rendelkezik, vagy még nem kapott IP-beállításokat a DHCP-kiszolgálótól. →A LED pirosan világít. ▪ IP-távirratforgalom. →A LED zöld színben villog.
 	<p>EU Prohlášení o shodě</p> <p>Výrobek odpovídá těmto nařízením</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. elektromagnetická kompatibilita (2014/30/EU) 2. nízké napětí (2014/35/EU) 3. omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (2011/65/EU) a (2015/863/EU) 	<p>Deklaracja zgodności UE</p> <p>Produkt jest zgodny z wytycznymi dyrektyw dotyczących:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. kompatybilności elektromagnetycznej (2014/30/UE) 2. wyrobów niskonapięciowych (2014/35/UE) 3. ograniczenia używania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (2011/65/UE) oraz (2015/863/UE) 	<p>EU-Megfelelőségi nyilatkozat</p> <p>A termék megfelel következő előírásoknak</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. elektromágneses megfelelés (2014/30/EU) 2. kisfeszültségű előírások (2014/35/EU) 3. veszélyes anyagok alkalmazásának korlátozása elektromos és elektronikus berendezésekben (2011/65/EU) és (2015/863/EU)

90403	CZ Technická data	PL Specyfikacja techniczna	HU Technikai adatok
KNX Bus	Napájení	Zasilanie	Hálózati feszültség
20 mA	Aktuální spotřeba	Pobór prądu	Jelenlegi fogyasztás
	Zásuvka RJ45 pro LAN (Ethernet), sběrníková svorka červená/černá pro KNX-TP	Gniazdo RJ45 dla sieci LAN (Ethernet), zacisk magistrali czerwony/czarny dla KNX-TP	RJ45 aljzat LAN (Ethernet), piros/fekete buszcsatlakozó KNX-TP számára
Ethernet	100BaseT (100 MBit/s), internetové protokoly: ARP, ICMP, IGMP, UDP/IP, TCP/IP, DHCP a Auto IP	100BaseT (100MBit/s), protokoly internetowe: ARP, ICMP, IGMP, UDP/IP, TCP/IP, DHCP i Auto IP	100 BaseT (100MBit/s), internetes protokollok: ARP, ICMP, IGMP, UDP/IP, TCP/IP, DHCP és Auto IP
KNX	Model zařízení: 0x091A Médium: IP/TP Bezpečení KNX (AES-128) včetně tunelování V2, jádro V2 Až 8 současných připojení přes KNXnet/IP Tunelování Rozšířená filtrační tabulka pro hlavní skupinu 0 ... 31 Max. Délka APDU: 55	Model urządzenia: 0x091A Medium: IP/TP Bezpieczeństwo KNX (AES-128), w tym tunelowanie V2, rdzeń V2 Do 8 jednoczesnych połączeń przez KNXnet/IP Tunelowanie Rozszerzona tabela filtrów dla grupy głównej 0 ... 31 Maks. Długość APDU: 55	Készülékmodell: 0x091A Közeg: IP/TP KNX biztonság (AES-128), beleértve az alagútépítést V2, Core V2 Legfeljebb 8 egyidejű kapcsolat a KNXnet/IP-n keresztül Alagútépítés Kibővített szűrőtábla a főcsoporthoz 0 ... 31 Max. APDU hossza: 55
3 1	Počet LED diod vícebarevné červená (KNX Prog.)	Liczba diod LED wielokolorowe czerwony (KNX Prog.)	LED-ek száma többszínű piros (KNX Prog.)
2 1	Počet ovládacích tlačítek Průchod GA/IAs KNX Prog.	Liczba przycisków obsługi Pass GAs/IAs KNX Prog.	A kezelőgombok száma Átjáró GA-k/IA-k KNX Prog.
III / IP20	Stupeň krytí / třída	Klasa ochrany / stopień ochrony	Védettség
90 x 18 x 60mm	Rozměry	Wymiary	Méretek
-5 °C – +45 °C	Okolní teplota	Temperatura otoczenia	Környezeti hőmérséklet
▶ Fig. 1	Programovací tlačítko KNX s LED (červená)	Przycisk programowania KNX z diodą LED (czerwoną)	KNX programozó gomb LED-del (piros)
	Relativní vlhkost: 5 - 93 % bez kondenzace	Wilgotność względna: 5 - 93% bez kondensacji	Relatív páratartalom: 5 - 93 % nem kondenzáci
PC	Pouzdro: Instalační přístroj na lištu DIN - 18 mm	Obudowa: Urządzenie do montażu na szynie DIN - 18 mm	Burkolat: DIN sínre szerelhető készülék - 18 mm
ETS	Parametrizace z ETS 5.7 pro integraci do systémů KNX	Parametryzacja z ETS 5.7 do integracji z systemami KNX	Paraméterezés az ETS ETS 5.7-től a KNX rendszerekbe történő integrálásához.
	Databázi výrobků pro import do databáze ETS lze stáhnout z domovské stránky společnosti B.E.G.	Bazę danych produktów do zaimportowania do bazy danych ETS można pobrać ze strony głównej B.E.G.	Az ETS adatbázisba történő importálásához szükséges termékadatbázis letölthető a B.E.G. honlapjáról.
	Schémata zapojení	Schematy połączeń	Kapcsolási rajzok
	Schematické znázornění - při zapojování detektoru, prosím, respektujte označení svorek na detektoru!	Schemat połączeń – podłączając czujnik proszę zwracać uwagę na oznaczenia zacisków na czujniku!	Elvi kapcsolási rajz – az érzékelő csatlakoztatásakor kérjük vegye figyelembe az érzékelő csatlakozó kapcsainak jelölését!
			
	Stránka produktu na internetu	Strona produktu w Internecie	Termékdoldal az interneten

Code	90403	90403	90403	90403
	SV Säkerhetsinstruktioner	FI Turvallisuusohjeet	NO Sikkerhets instruks	EN Safety instructions
	Arbete och inkoppling på 230-voltnätet får endast utföras av behörig elektriker. Kontakta en behörig elektriker vid fel eller driftstörningar.	Asennus voidaan toteuttaa ainoastaan pätevän sähköasentajan toimesta noudattaen sähköalan ohjeistuksia/sääntöjä.	Arbeid på utstyr beregnet for nettspenning skal utføres av fagpersonell.	Work on the mains supply may only be carried out by qualified professionals or by instructed persons under the direction and supervision of qualified skilled electrical personnel in accordance with electrotechnical regulations.
	Bryt alltid strömmen innan montering och installation!	Katkaise päävirta ennen asentamista!	Utstyret skal være strømløst før montering!	Disconnect supply before installing!
	Beakta de landspecifika bestämmelserna samt de gällande KNX-riktlinjerna.	Noudata maakohtaisia määräyksiä sekä voimassa olevia KNX-ohjeita.	Følg de landsspesifikke forskriftene samt gjeldende KNX-retningslinjer.	Observe the country-specific regulations as well as the valid KNX guidelines.
	Ladda ner bruksanvisningen för enheten från www.beg-luxomat.com . Läs kompletterande datablad och manualen innan driftsättning av denna enhet. Innehållet av de dokumenten är en del av handhavandet!	Lataa laitteen käyttöohjeet osoitteesta www.beg-luxomat.com . Lue tämä lisäohje sekä asennusohjeet ennen tunnistimen käyttöönottoa. Kyseisten dokumenttien tunteminen on osa vastuullista käyttöä.	Last ned bruksanvisningen for enheten fra www.beg-luxomat.com . Les dette tilleggssokumentet og brukermanualen før du setter produktet i drift. Dette dokumentet er en del av kunnskapsforståelsen rundt produktet.	Download the operating instructions for the device from www.beg-luxomat.com . Read this supplementary sheet and the operating instructions before putting the device into operation. Knowledge of these documents is part of the intended use!
	Funktion	Toiminto	Bruk	Operation
	Den kompakta KNX IP-routern LK-IP/KNXs REG möjliggör vidarebefordran av telegram mellan olika linjer via ett LAN (IP) som en snabb backbone. Enheten fungerar också som programmeringsgränssnitt mellan en PC och KNX-bussen (t.ex. för ETS-programmering). Enheten stöder KNX Security. Alternativet kan aktiveras i ETS. Som en säker router möjliggör enheten kopplingen på en KNX TP-linje med en säker IP-backbone. KNX Security förhindrar också obehörig åtkomst till systemet under gränssnittsfunktionen (tunneling).	LK-TP/KNX REG on pienikokoinen KNX-väyläliitin. Se yhdistää kaksi KNX-väyläsegmenttiä kierretyn parin kautta, esimerkiksi KNX-väylän, missä on KNX-alue. Laitte tukee KNX turvallisuus. Vaihtoehto voidaan aktivoida ETS:ssä. Turvallisenä reitittimenä laite mahdollistaa laitteen mahdollistaa turvallisen viestinnän kytkemisen KNX TP-linjalla turvalliseen turvalliseen turvalliseen IP-runkoverkkoon. Myös liitännätoiminnon (tunnelointi) KNX Security estää myös turvallisuuden estää luvattoman pääsyn luvattoman pääsyn järjestelmään.	Den kompakte KNX IP-ruteren LK-IP/KNXs REG gjør det mulig å videresende telegrammer mellom ulike linjer via et LAN (IP) som en rask backbone. Enheten fungerer også som programmeringsgrensesnitt mellom en PC og KNX-bussen (f.eks. for ETS-programmering). Enheten støtter KNX Security. Alternativet kan aktiveres i ETS. Som en sikker ruter gjør enheten det mulig å koble sammen ikke-sikker kommunikasjon på en KNX TP-linje med en sikker IP-backbone. KNX Security forhindrer også uautorisert tilgang til systemet under grensesnittfunksjonen (tunnelering).	The LK-TP/KNX REG is a KNX line coupler in a compact design. It connects two KNX bus segments via twisted pair, for example a KNX line with a KNX area. The device supports KNX security. The option can be activated in the ETS. As a secure router, the device enables the coupling of secure communication on a KNX TP line with a secure secure IP backbone. Even with the interface function (tunneling), KNX Security also prevents security prevents unauthorised access to the system.

90403	SV Översikt över enheten	FI Laitekuvaus	NO Oversikt over enheten	EN Device Overview
 <p>Fig. 1</p>	<p>1 Busterminal KNX TP</p> <p>2 KNX LED för programmering</p> <p>3 KNX Knapp för programmeringsläge</p> <p>4 LED KNX, flerfärgad</p> <p>5 LED Mode, flerfärgad</p> <p>6 LED IP, flerfärgad</p> <p>7 Tryckknapp Passera GA</p> <p>8 Tryckknapp Passera IAS</p> <p>9 LAN-uttag</p>	<p>1 Väylätermoali KNX TP</p> <p>2 KNX-ohjelmointimerkkiledi</p> <p>3 KNX-painike ohjelmointitilaa varten</p> <p>4 LED KNX, monivärinen</p> <p>5 LED Mode, monivärinen</p> <p>6 LED IP, monivärinen</p> <p>7 Painike Pass GAs</p> <p>8 Painike Pass IAs</p> <p>9 LAN-liitäntä</p>	<p>1 Bussterminal KNX TP</p> <p>2 KNX LED for programming</p> <p>3 KNX Knapp for programming mode</p> <p>4 LED KNX, flerfarget</p> <p>5 LED Mode, flerfarget</p> <p>6 LED IP, flerfarget</p> <p>7 Trykknapp Pass GAs</p> <p>8 Trykknapp Pass IAs</p> <p>9 LAN-kontakt</p>	<p>1 Bus connector KNX TP</p> <p>2 KNX programming LED</p> <p>3 KNX button f. programming mode</p> <p>4 LED KNX, multicolour</p> <p>5 LED Mode, multicolour</p> <p>6 LED IP, multicolour</p> <p>7 Button Pass GAs</p> <p>8 Button Pass IAs</p> <p>9 LAN connector</p>
	Montering	Asennus	Montering	Mounting
 <p>Fig. 2</p>	 <p>Fig. 3</p>	 <p>Fig. 4</p>	 <p>Fig. 5</p>	 <p>Product Code</p>
<p>► Fig. 2</p>	<p>Enheten monteras på en TS 35-DIN-skena i enlighet med EN 60715 genom att lossa förankringen i botten, t.ex. med en skruvmejsel, och sedan „snäppa“ tillbaka den på plats.</p>	<p>Laite asennetaan TS 35 DIN-kiskoon standardin EN 60715 mukaisesti löysäämällä alareunan kiinnitys esim. ruuvi-meisselillä ja „napsauttamalla“ se sitten takaisin paikalleen.</p>	<p>Enheten monteras på en TS 35 DIN-skinne i henhold til EN 60715 ved å løse forankringen nederst, f.eks. med en skrutrekker, og deretter „klikke“ den på plass igjen.</p>	<p>The device is mounted on DIN rails TH 35 according to EN 60715, so that the lower fixing can be released e.g. with a screwdriver, and then "clicked" back into place.</p>
<p>► Fig. 3</p>	<p>Ethernet-anslutning (1) och KNX TP (2)</p>	<p>Ethernet-liitäntä (1) ja KNX TP (2)</p>	<p>Ethernet-tilkobling (1) og KNX TP (2)</p>	<p>Connection Ethernet (1) and KNX TP (2)</p>
<p>► Fig. 1 + ► Fig. 4</p>	<p>Aktivering och avaktivering av programmeringsläget via den infällda KNX-programmeringsknappen (3) eller genom att trycka på båda knapparna (7 och 8) samtidigt.</p>	<p>Ohjelmointitilan aktivointi ja deaktivointi painamalla KNX-ohjelmointipainiketta (3) tai painamalla molempia painikkeitä (7 ja 8) samanaikaisesti.</p>	<p>Aktivering og deaktivering av programmeringsmodus via den innfelte KNX-programmeringsknappen (3) eller ved å trykke på begge knappene (7 og 8) samtidig.</p>	<p>The KNX programming mode is activated/deactivated either by pressing the flushed KNX programming button (3) or by simultaneously pressing the buttons (7 and 8).</p>
<p>► Fig. 5</p>	<p>Knappen Pass GAs kan användas för att aktivera vidarebefordran av gruppadresserade telegram. Knappen Pass IAs kan användas för att aktivera vidarebefordran av fysiskt adresserade telegram. Lysdioderna indikerar drifttillstånd och kommunikationsfel på bussen.</p>	<p>Pass GAs -painikkeella voidaan aktivoida ryhmäosoitteellisten kommentojen välitys. Pass IAs -painikkeella voidaan aktivoida yksittäin osoitteellistettujen kommentojen välitys. Merkkiledit ilmaisevat väylän toimintatiloja ja tiedonsiirtovirheitä.</p>	<p>Knappen Pass GAs kan brukes til å aktivere videresending av gruppeadresserte telegrammer. Knappen Pass IAs kan brukes til å aktivere videresending av fysisk adresserte telegrammer. Lysdiodene viser driftsstatus og kommunikasjonsfeil på bussen.</p>	<p>With the button Pass GAs the forwarding of group addressed telegrams can be activated. With the button Pass IAs the forwarding of individually addressed telegrams can be activated. The LEDs indicate operating states and communication errors on the bus.</p>

90403	SV Indikering LED	FI Merkkiledien toiminta	NO LED indikator	EN LED function indicators
<p>► Fig. 1 LED KNX (4)</p>	<ul style="list-style-type: none"> KNX buss spänning (huvudlinje) närvarande →LED lyser grönt Telegramtrafik på KNX-bussen (huvudlinje) →LED flimrar grönt. Fel i kommunikationen på KNX-bussen (huvudlinje) →LED lyser kort med rött sken 	<ul style="list-style-type: none"> KNX-värlän jännite (päälinja) on aktiivinen. →LED palaa vihreänä Tiedonsiirtoliikenne KNX-väylässä (päälinja). →LED vilkkuu vihreänä. Vika KNX-väylän viestinnässä (päälinja). →LED palaa lyhyesti punaisena 	<ul style="list-style-type: none"> KNX-busspenning (hovedlinje) til stede →LED lyser grönt Telegramtraffikk på KNX-bussen (hovedlinje) →LED blinker grönt. Kommunikasjonsfeil på KNX-bussen (hovedlinjen) →LED lyser rødt et kort øyeblikk 	<ul style="list-style-type: none"> KNX Bus power (main line) active. →LED lights green. Telegram traffic on the KNX bus (main line). →LED flickers green. Communication error on the KNX Bus (main line). →LED shines red (shortly).
<p>► Fig. 1 LED Mode (5)</p>	<ul style="list-style-type: none"> Enheten arbetar i normalt driftläge. →LED lyser grönt Programmeringsläget är aktivt. →LED lyser rött Programmeringsläget är inte aktivt. Manuell drift aktiv: Genomföring IA eller GA →LED blinkar orange kort en gång. Programmeringsläget är inte aktivt. Manuell manövrering aktiv: Genomgång IA och GA →LED blinkar orange 2x kortvarigt. Programmeringsläget är inte aktivt. Manuell manövrering är inte aktiv. Apparaten är inte korrekt programmerad, t.ex. efter att en nedladdning har avbrutits. →LED blinkar rött. 	<ul style="list-style-type: none"> Laitte normaalisissa toimintatiloissa. →LED palaa vihreänä Ohjelmointitila on aktiivinen. →LED vilkkuu oranssina lyhyesti kerran. Ohjelmointitila ei ole aktiivinen. Käsi käyttö aktiivinen: välitys IA tai GA. →LED vilkkuu oranssina lyhyesti kerran. Ohjelmointitila ei ole aktiivinen. Käsi käyttö aktiivinen: välitys IA ja GA. →LED vilkkuu oranssina 2x lyhyesti. Ohjelmointitila ei ole aktiivinen. Käsi käyttö ei ole aktiivinen. Laitetta ei ole ohjelmoitu oikein, esim. keskeytyneen latauksen jälkeen. →LED vilkkuu punaisena. 	<ul style="list-style-type: none"> Enheten fungerer i normal driftsmodus. →LED lyser grönt Programmeringsmodus er aktivt. →LED lyser rødt Programmeringsmodus er ikke aktiv. Manuell betjening aktiv: Gjennomføring IA eller GA. →LED blinker oransje kort en gang. Programmeringsmodus er ikke aktiv. Manuell betjening aktiv: Gjennomføring IA og GA →LED blinker oransje 2 ganger kort. Programmeringsmodus er ikke aktiv. Manuell betjening er ikke aktiv. Apparaten er ikke riktig programmert, f.eks. etter at en nedlasting er avbrutt. →LED blinker rødt. 	<ul style="list-style-type: none"> Device is working in standard operation mode. →LED shines green. Programming mode is active. →LED shines red. Programming mode is not active. Manual operation is active. Forwarding IA or GA. →LED blinks shortly 1x orange. Programming mode is not active. Manual operation is active. Forwarding IA and GA. →LED blinks shortly 2x orange. Programming mode is not active. Manual operation is not active. The device is not properly programmed e.g. after an interrupted download. →LED blinks red.
<p>► Fig. 1 LED IP (6)</p>	<ul style="list-style-type: none"> Enheten har en aktiv Ethernet-länk och giltiga IP-inställningar. →LED-lampans lyser grönt. Enheten har en aktiv Ethernet-länk och ogiltiga IP-inställningar eller har ännu inte fått några IP-inställningar från DHCP-servern. →LED-lampans lyser rött. IP-telegramtrafik. →LED:n blinkar grönt. 	<ul style="list-style-type: none"> Laitteella on aktiivinen Ethernet-yhteys ja voimassa olevat IP-asetukset. →LED palaa vihreänä. Laitteella on aktiivinen Ethernet-yhteys ja virheelliset IP-asetukset tai se ei ole vielä saanut IP-asetuksia DHCP-palvelimelta. →LED palaa punaisena. IP-komentoliikenne. →LED vilkkuu vihreänä. 	<ul style="list-style-type: none"> Enheten har en aktiv Ethernet-kobling og gyldige IP-instillinger. →LED-lampen lyser grönt. Enheten har en aktiv Ethernet-kobling og ugyldige IP-instillinger eller har ennå ikke mottatt noen IP-instillinger fra DHCP-serveren. →LED-lampen lyser rødt. IP-telegramtraffikk. →Lysdioden blinker grönt. 	<ul style="list-style-type: none"> Device has active Ethernet link and valid IP settings. →LED shines green. Device has active Ethernet link and invalid IP settings or has not yet received any IP settings from the DHCP server. →LED shines red. IP telegram traffic. →LED flickers green.
	<p>EU Declaration of conformity</p>	<p>EU:n vaatimustenmukaisuustodistus</p>	<p>EU erklæring</p>	<p>EU Declaration of conformity</p>
	<p>Produkten överensstämmer med riktlinjerna 1. EMC-direktivet 2014/30/EU 2. Lågspänningsdirektivet (2014/35/EU) 3. Begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter (2011/65/EU) och (2015/863/EU)</p>	<p>Tämä tuote noudattaa seuraavia säädöksiä: 1. electromagnetic compatibility (2014/30/EU) 2. low voltage (2014/35/EU) 3. restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2011/65/EU) and (2015/863/EU)</p>	<p>Dette produktet tilfredsstiller følgende direktiver: 1. EMC-direktiv 2014/30/EU 2. Lavspenningsdirektivet (2014/35/EU) 3. Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2011/65/EU) and (2015/863/EU)</p>	<p>This product respects the directives concerning 1. electromagnetic compatibility (2014/30/EU) 2. low voltage (2014/35/EU) 3. restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2011/65/EU) and (2015/863/EU)</p>

90403	SV Teknisk data	FI Tekniset tiedot	NO Tekniske data	EN Technical data
KNX Bus	Spänning	Jännite	Spenning	Voltage
20 mA	Strömförbrukning	Virrankulutus	Strømförbruk	Power input
	RJ45-uttag för LAN (Ethernet), bussterminal röd/svart för KNX-TP	RJ45-liitäntä LAN:lle (Ethernet), väyläliitin punainen/musta KNX-TP:lle.	RJ45-kontakt for LAN (Ethernet), bussterminal rød/svart for KNX-TP	RJ45 socket for LAN (Ethernet), Bus Terminal red/black for KNX-TP
Ethernet	100BaseT (100MBit/s), Internet-protokoll: ARP, ICMP, IGMP, UDP/IP, TCP/IP, DHCP och Auto IP	100BaseT (100MBit/s), Internet-protokollat: ARP, ICMP, IGMP, UDP/IP, TCP/IP, DHCP ja Auto IP.	100BaseT (100 MBit/s), Internett-protokoller: ARP, ICMP, IGMP, UDP/IP, TCP/IP, DHCP og Auto IP	100BaseT (100MBit/s), Internet protocols: ARP, ICMP, IGMP, UDP/IP, TCP/IP, DHCP and Auto IP
KNX	Enhetsmodell: 0x091A Medium: IP/TP KNX Security (AES-128) inkl. Tunneling V2, Core V2 Upp till 8 samtidiga anslutningar via KNXnet/IP Tunneling Utökad filtertabell för huvudgrupp 0 ... 31 Max. APDU-längd: 55	Laitemalli: 0x091A Media: IP/TP KNX Security (AES-128), mukaan lukien Tunneling V2, Core V2. Jopa 8 samanaikaista yhteyttä KNXnet/IP:n kautta Tunnelointi Laajennettu suodatustaulukko pääryhmälle 0 ... 31 Maks. APDU:n pituus: 55	Enhetsmodell: 0x091A Medium: IP/TP KNX-sikkerhet (AES-128) inkl. Tunneling V2, Core V2 Opp til 8 samtidige tilkoblinger via KNXnet/IP Tunneling Utvidet filtertabell for hovedgruppe 0 ... 31 Maks. APDU-lengde: 55	Device model: 0x091A Medium: IP/TP KNX Security (AES-128) incl. Tunneling V2, Core V2 Up to 8 simultaneous connections via KNXnet/IP Tunneling Extended filter table for main group 0 ... 31 Max. APDU length: 55
3 1	Antal lysdioder flerfärgad röd (KNX Prog.)	LEDien lukumäärä monivärinen punainen (KNX Prog.)	Antall lysdioder flerfarget rød (KNX Prog.)	Number of LEDs multi-colour red (KNX Prog.)
2 1	Antal manöverknappar Passera GA/IA KNX Prog.	Käyttöpainikkeiden lukumäärä Pass GAs/IAs KNX Prog.	Antall betjeningsknapper Pass GAs/IAs KNX Prog.	Number of operating buttons Pass GAs/IAs KNX Prog.
III / IP20	Skyddsklass/ IP- klass	Suojausluokka / koteloituiluokka	Beskyttelsesklasse	Class / Degree of protection
90 x 18 x 60mm	Mått	Mitat	Dimensjon	Dimensions
-5 °C – +45 °C	Omgivningstemperatur	Ympäristön lämpötila	Omgivelsestemperatur	Ambient temperature
▶ Fig. 1	KNX-programmeringsknapp med LED (röd)	KNX-ohjelmointipainike merkikiledillä (punainen)	KNX-programmeringsknapp med LED (rød)	KNX programming button with LED (red)
	Rel. luftfuktighet: 5 - 93 % icke-kondenserande	Suhteellinen kosteus: 5 - 93 % tiivistymätön	Relativ luftfuktighet: 5 - 93 %, ikke-kondenserende	Rel. humidity: 5 - 93 % non-condensing
PC	Höjje: Installationsenhet för DIN-skena - 18 mm	Kotelo: DIN- kiskoon asennettava laite - 18 mm	Kapsling: Enhet for montering på DIN-skinne - 18 mm	Housing: DIN rail-mounted device - 18 mm
ETS	Parametrering från ETS 5.7 för integrering i KNX-system.	Asetukset ohjelmistolla ETS 5.7 tai korkeampi KNX-järjestelmiin integrointia varten	Parametrering fra ETS 5.7 for integrering i KNX-systemer	Settings ETS 5.7 or higher for integration in KNX systems
	Produktdatabasen för import till ETS-databasen kan laddas ner från B.E.G.s hemsida.	Laitetietokannan ETS-tietokantaa varten voi ladata B.E.G:n kotisivulta.	Produktdatabasen for import til ETS-databasen kan lastes ned fra B.E.G.s hjemmeside.	The product database for import into the ETS database can be downloaded from the B.E.G. homepage.
	Kopplingschema Kopplingschema. Vid anslutning av linjekopplaren, var uppmärksam på märkningarna av terminalanslutningarna!	Kytkentäkaavio Kytkentäkaavio – kytkettäessä laitetta noudata laitteessa olevia liittimien merkintöjä!	Koblingskjema Koblingskjema. Vær nøye med tilkoblingen av detektoren!	Wiring diagram Schematic diagram - when connecting the detector, please respect the labelling of the terminal connections at the device!
				
	Produktsida på internet	Tuotesivu internetissä	Produktside på internett	Product page on the internet